

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 1723/98 av den 3 augusti 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1724/98 av den 3 augusti 1998 om undantag från förordning (EEG) nr 689/92 om fastställande av förfarandet och villkoren för interventionsorganens övertagande av spannmål 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 1725/98 av den 3 augusti 1998 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn 4

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

98/481/EG:

- * Rådets beslut av den 20 juli 1998 om godkännande av externa revisorer för Europeiska centralbanken 7

98/482/EG:

- * Rådets beslut av den 20 juli 1998 om en gemensam teknisk föreskrift för anslutningskrav avseende anslutning av terminalutrustning (utom terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i berättigade fall) till analoga allmänt tillgängliga kopplade telenät (PSTN) där adressering i nät, om sådan finns, sker genom DTMF-signaler (Dual Tone Multi Frequency) 8

Kommissionen

98/483/EG:

- * Kommissionens beslut av den 20 juli 1998 om fastställande av de ekologiska kriterierna för tilldelning av gemenskapens miljömärke till diskmaskiner⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1998) 2102] 12

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1723/98

av den 3 augusti 1998

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitikerna⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 augusti 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 3 augusti 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0709 90 70	052	39,6
	999	39,6
0805 30 10	382	60,8
	388	60,8
	524	53,2
	528	62,4
	999	59,3
	0806 10 10	052
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	292,6
	412	146,5
	600	72,8
	624	166,9
	999	159,2
	388	68,9
	400	69,6
	508	115,5
	512	60,4
	524	50,8
	528	87,9
0808 20 50	800	142,8
	804	120,7
	999	89,6
	052	92,3
	388	75,0
0809 20 95	512	56,6
	528	103,5
	999	81,9
	052	522,6
	400	311,6
0809 40 05	404	366,9
	616	345,7
	999	386,7
	064	68,2
	066	58,6
	624	165,1
	999	97,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1724/98

av den 3 augusti 1998

om undantag från förordning (EEG) nr 689/92 om fastställande av förfarandet och villkoren för interventionsorganens övertagande av spannmål

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾, särskilt artikel 5 i denna, och

av följande skäl:

I kommissionens förordning (EEG) nr 689/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1612/98⁽⁴⁾, fastställs villkoren för interventionsorganens övertagande av spannmål.

Enligt förordning (EEG) nr 1766/92 får spannmål i Sverige erbjudas till intervention till och med den 30 juni.

Stora interventionsköp gjordes i juni 1998. Hänsyn bör tas till den förlängda tidsfristen för erbjudande av spannmål när slutdatum fastställs för övertagandet.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Trots vad som sägs i artikel 3.3 tredje stycket i förordning (EEG) nr 689/92 skall spannmålsproducenterna i Sverige tillåtas att leverera spannmål som erbjudits och accepterats till intervention i juni 1998 till och med den 21 augusti 1998.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 1998.

På kommissionens vägnar

Monika WULF-MATHIES

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 74, 20.3.1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 209, 25.7.1998, s. 25.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1725/98
av den 3 augusti 1998
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2092/97⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1710/98⁽⁵⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1710/98.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1710/98 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 4 augusti 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 3 augusti 1998.

På kommissionens vägnar
Monika WULF-MATHIES
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 292, 25.10.1997, s. 10.

⁽⁵⁾ EGT L 215, 1.8.1998, s. 38.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	5,26	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	57,08	47,08
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	57,08	47,08
	av medelhög kvalitet	77,62	67,62
	av låg kvalitet	98,71	88,71
1002 00 00	Råg	111,42	101,42
1003 00 10	Korn, för utsäde	111,42	101,42
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	111,42	101,42
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	110,34	100,34
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	110,34	100,34
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	122,27	112,27

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

*BILAGA II***Faktorer för beräkning av tullar**

(datumet 31.7.1998)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	103,38	95,09	87,77	77,34	169,36 (!)	63,22 (!)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	10,96	– 2,82	6,85	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	14,19	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen – Rotterdam: 11,06 ecu/ton, Stora sjöarna – Rotterdam: 20,10 ecu/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton (HRW2)
0,00 ecu/ton (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 juli 1998

om godkännande av externa revisorer för Europeiska centralbanken

(98/481/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av protokollet om stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad "ECB"), särskilt artikel 27.1 i detta,

med beaktande av ECB-rådets rekommendation av den 19 juni 1998, och

av följande skäl:

ECB:s och de nationella centralbankernas räkenskaper skall granskas av oavhängiga externa revisorer som ECB-rådet har rekommenderat och Europeiska unionens råd godkänt.

ECB-rådet har rekommenderat Coopers & Lybrand som externa revisorer för ECB.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Coopers & Lybrand godkänns härmed som externa revisorer för ECB.

Artikel 2

Detta beslut skall meddelas ECB.

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

RÅDETS BESLUT

av den 20 juli 1998

om en gemensam teknisk föreskrift för anslutningskrav avseende anslutning av terminalutrustning (utom terminalutrustning som kan användas för taltelefoni, i berättigade fall) till analoga allmänt tillgängliga kopplade telenät (PSTN) där adressering i nät, om sådan finns, sker genom DTMF-signalering (*Dual Tone Multi Frequency*)

(98/482/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA
BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/13/EG av den 12 februari 1998 om teleterminalutrustning och jordstationsutrustning för satellitkommunikation, inklusive ömsesidigt erkännande av utrustningarnas överensstämmelse⁽¹⁾, särskilt artikel 7.2 andra strecksatsen i detta, och

av följande skäl:

Kommissionen har fastställt vilken typ av terminalutrustning som behöver omfattas av en gemensam teknisk föreskrift, liksom föreskrifternas tillämpningsområde.

De motsvarande harmoniserade standarderna, eller delar av dessa, för genomförande av de väsentliga krav som skall omvandlas till gemensamma tekniska föreskrifter, bör antas.

Vad gäller de nationella allmänt tillgängliga telenäten har den tekniska utvecklingen kontinuerligt fortskridit under nittonhundratalet. Eftersom denna utveckling ursprungligen drevs framåt av från varandra oberoende nät kommer det under ytterligare någon tid att kvarstå betydande tekniska skillnader mellan näten.

Det finns tekniska skillnader mellan allmänt tillgängliga kopplade telenät (PSTN) och de viktigaste av dessa beskrivs i de anvisningar som offentliggjorts i Europeiska institutets för telestandarder (ETSI) guide EG 201 121.

Det är frivilligt att tillämpa dessa anvisningar och de innehåller information som tillverkaren kan ha nytta av.

Anmälda organ skall därför försäkra sig om att tillverkarna är medvetna om de tillämpliga anvisningarna rörande de specifika kraven för vissa nät.

Det bör även fortsättningsvis vara möjligt att under en övergångsperiod godkänna terminalutrustning i enlighet med nationell lagstiftning.

Tillverkarna skall anbringa ett meddelande på alla produkter som godkänns i enlighet med detta beslut. Tillverkarna skall avge en deklARATION om nätkompatibilitet. Anmälda organ skall försäkra sig om att tillverkarna är medvetna om dessa skyldigheter. Anmälda organ skall informera andra anmälda organ om avgivna deklARATIONER om nätkompatibilitet närhelst ett godkännande beviljas enligt detta beslut.

Utrustning som omfattas av detta beslut och som har godkänts enligt nationell lagstiftning före övergångsperiodens utgång får även fortsättningsvis släppas ut på marknaden och tas i bruk.

Kommittén för godkännande av terminalutrustning (ACTE), som inrättades enligt artikel 28 i direktiv 98/13/EG, har inte avgett något yttrande om den gemensamma tekniska föreskrift som avses i detta beslut. Följaktligen har kommissionen i enlighet med artikel 29.3 i direktiv 98/13/EG till rådet överlämnat föreliggande förslag avseende de åtgärder som skall vidtas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Detta beslut skall gälla utrustning som är avsedd att anslutas som en enskild terminal via en tvåtrådsförbindelse till en analog PSTN-linje vid nätanslutningspunkten och som omfattas av den harmoniserade standard som anges i artikel 2.1.

2. Genom detta beslut upprättas en gemensam teknisk föreskrift som omfattar anslutningskraven för analog terminalutrustning för PSTN som avses i punkt 1. Detta beslut omfattar inte krav som anges i artikel 5 g i direktiv 98/13/EG avseende samverkan mellan terminalutrustning via det allmänt tillgängliga telenätet.

⁽¹⁾ EGT L 74, 12.3.1998, s. 1.

Artikel 2

1. Den gemensamma tekniska föreskriften skall omfatta de tillämpliga delarna av den harmoniserade standard som har utarbetats av det berörda standardiseringsorganet för genomförande av de väsentliga krav som avses i artikel 5 d och 5 f i direktiv 98/13/EG. Hänvisningen på standarden återfinns i bilaga I.

2. Terminalutrustning som omfattas av detta beslut skall överstämja med den gemensamma tekniska föreskrift som avses i punkt 1, uppfylla de väsentliga krav som avses i artikel 5 a och 5 b i direktiv 98/13/EG samt uppfylla kraven i andra tillämpliga direktiv, särskilt rådets direktiv 73/23/EEG av den 19 februari 1973 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning om elektronisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser⁽¹⁾ och direktiv 89/336/EEG av den 3 maj 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet⁽²⁾.

Artikel 3

1. Anmälda organ som skall utföra de förfaranden som avses i artikel 10 i direktiv 98/13/EG skall, vad gäller terminalutrustning som omfattas av artikel 1.1 i detta beslut, använda eller säkerställa användning av tillämpliga delar av den harmoniserade standard som avses i artikel 2.1 i detta beslut.

2. Anmälda organ skall se till att

- a) tillverkare eller andra som ansöker om godkännande är medvetna om de anvisningar som återfinns i ETSI:s guide EG 201 121, inbegripet eventuella ändringar av dessa,

b) tillverkare är medvetna om att de på alla produkter som godkänns i enlighet med detta beslut måste anbringa ett meddelande på det sätt som anges i bilaga II, och att

c) tillverkare dessutom avger deklARATIONERNA om nätkompatibilitet på det sätt som anges i bilaga III.

3. Anmälda organ skall informera andra anmälda organ om avgivna deklARATIONER om nätkompatibilitet närhelst ett godkännande beviljas enligt detta beslut.

Artikel 4

1. Utrustning som omfattas av den harmoniserade standard som avses i artikel 2.1 får även fortsättningsvis godkännas enligt nationell lagstiftning om typgodkännande under en tid av 15 månader efter tidpunkten för antagande av detta beslut.

2. Terminalutrustning som godkänts enligt sådan nationell lagstiftning om typgodkännande får även fortsättningsvis släppas ut på marknaden och tas i bruk.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På rådets vägnar

W. MOLTERER

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 77, 26.3.1973, s. 29. Direktivet senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 139, 23.5.1989, s. 19. Direktivet senast ändrat genom direktiv 93/68/EEG (EGT L 220, 30.8.1993, s. 1).

*BILAGA I***Hänvisning till tillämplig harmoniserad standard**

Den harmoniserade standard som avses i artikel 2 är:

"Anslutningskrav avseende alleuropeiskt godkännande för anslutning av terminalutrustning (utom terminalutrustning som kan användas för taltelefoni) till analoga allmänt tillgängliga kopplade telenät (PSTN) där adressering i nät, om sådan finns, sker genom DTMF-signalering (*Dual Tone Multi Frequency*)".

ETSI**Europeiska institutet för telestandarder**

ETSI:s sekretariat

TBR 21 januari 1998

(exklusive förordet)

YTTERLIGARE INFORMATION

Europeiska institutet för telekommunikationsstandarder är erkänt i enlighet med rådets direktiv 83/189/EEG av den 28 mars 1983 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter⁽¹⁾.

Den harmoniserade standard som anges ovan har utarbetats i enlighet med ett uppdrag som getts i enlighet med tillämpliga förfaranden i direktiv 83/189/EEG.

Den fullständiga texten till ovannämnda standard kan erhållas från:

European Telecommunications Standards Institute
650 Route des Lucioles
F-06921 Sophia Antipolis Cedex
Frankrike

Europeiska kommissionen
DG XIII/A/2-(BU 31, 1/7)
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel
Belgien

eller från något annat organ som tillhandahåller ETSI-standarder — se listan på Internet-adressen www.ispo.cec.be.

⁽¹⁾ EGT L 109, 26.4.1983, s. 8.

*BILAGA II***Texten till det meddelande som tillverkarna skall anbringa på produkter som godkänns enligt detta beslut**

”Utrustningen har godkänts i enlighet med rådets beslut 98/482/EG för alleuropeisk anslutning som enskild terminal till det allmänt tillgängliga kopplade telenätet (PSTN). På grund av de skillnader som finns mellan telenätet i olika länder utgör godkännandet emellertid inte i sig självt en absolut garanti för att utrustningen kommer att fungera tillfredsställande vid varje telenätsanslutningspunkt.

Om problem uppstår bör ni i första hand kontakta leverantören av utrustningen.”

Anm.: Tillverkaren bör försäkra sig om att säljaren och användaren av utrustningen på ett klart och tydligt sätt får kännedom om ovanstående information genom påskrift på förpackningen och/eller instruktionsböcker (eller genom andra former av anvisningar till användaren).

*BILAGA III***Deklaration om nätkompatibilitet (görs av tillverkaren och är avsedd för det anmälda organet och säljaren)**

I denna deklARATION anges de nät för vilka utrustningen är konstruerad samt de anmälda nät där det eventuellt kan förekomma problem vid samverkan mellan utrustningen och nätet.

Deklaration om nätkompatibilitet (görs av tillverkaren och är avsedd för användaren)

I denna deklARATION anges de nät för vilka utrustningen är konstruerad samt de anmälda nät där det eventuellt kan förekomma problem vid samverkan mellan utrustningen och nätet. Tillverkaren skall också bifoga ett uttalande som klargör när nätkompatibiliteten är beroende av omkopplarlägen eller mjukvaruinställningar. DeklARATIONEN skall också innehålla en uppmaning till användaren att kontakta säljaren om utrustningen avses användas i ett annat nät.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 20 juli 1998

om fastställande av de ekologiska kriterierna för tilldelning av gemenskapens miljömärke till diskmaskiner

[delgivet med nr K(1998) 2102]

(Text av betydelse för EES)

(98/483/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 880/92 av den 23 mars 1992 om ett gemenskapsprogram för tilldelning av miljömärke⁽¹⁾, särskilt artikel 5.1 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 5.1 första stycket i förordning (EEG) nr 880/92 skall villkoren för tilldelning av gemenskapens miljömärke fastställas för varje produktgrupp för sig.

Enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 880/92 skall en produkts påverkan på miljön bedömas i enlighet med de särskilda kriterierna för produktgrupper.

I beslut 93/431/EEG⁽²⁾ fastställer kommissionen de ekologiska kriterierna för tilldelning av gemenskapens miljömärke till diskmaskiner, vilka enligt artikel 3 i beslutet gällde till och med den 30 juni 1996.

Det är lämpligt att anta ett nytt beslut i vilket de ekologiska kriterierna för denna produktgrupp fastställs. Dessa kriterier kommer att gälla för en ytterligare period på tre år efter det att de tidigare kriterierna upphört att gälla för att det skall bli möjligt för tillverkare och importörer att delta i gemenskapens program för tilldelning av miljömärke.

Det är lämpligt att omarbete de kriterier som fastställdes i beslut 93/431/EEG så att provningsmetoderna och klassificeringen av energiförbrukning samt disk- och torkeffekt

anges i enlighet med kommissionens direktiv 97/17/EG⁽³⁾ om genomförande av rådets direktiv nr 92/75/EEG⁽⁴⁾ om energimärkning av hushållsdiskmaskiner och för att anpassa kraven på energi- och vattenförbrukning till den tekniska utvecklingen och marknadsutvecklingen.

I enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 880/92 har kommissionen rådgjort med de närmast berörda intressegrupperna i ett samrådsforum.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som upprättats i enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 880/92.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med produktgruppen "diskmaskiner" (nedan kallad "produktgruppen") avses följande:

— Diskmaskiner för hushållsbruk med elnätsanslutning som säljs till allmänheten. Maskiner som även kan drivas med andra energikällor, t.ex. batterier, eller som inte har någon inbyggd vattenvärmare är undantagna.

Artikel 2

Produktgruppens miljökonsekvenser och lämplighet för användning skall bedömas med hänsyn till de ekologiska kriterier som fastställs i bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 99, 11.4.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 198, 7.8.1993, s. 38.

⁽³⁾ EGT L 118, 7.5.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 297, 13.10.1992, s. 16.

Artikel 3

Definitionen av produktgruppen och de särskilda ekologiska kriterierna för produktgruppen skall gälla under tre år från och med den första dagen i månaden efter det att kriterierna antagits.

Artikel 4

Produktgruppen skall för administrativa ändamål tilldelas koden "002".

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 juli 1998.

På kommissionens vägnar

Ritt BJERREGAARD

Ledamot av kommissionen

*BILAGA***RAM**

För att en diskmaskin skall tilldelas ett miljömärke måste den uppfylla kriterierna i denna bilaga, vilka syftar till följande:

- En minskning av den miljöförstöring eller de miljörisiker som är förbundna med energianvändningen (global uppvärmning, försurning, uttömmande av icke-förnybara resurser) genom att energiförbrukningen minskas.
- En minskning av den miljöförstöring som är förbunden med utnyttjandet av naturresurser genom att vattenförbrukningen minskas.
- Minskade föroreningar av vatten genom att en minskad förbrukning av diskmedel främjas.

Kriterierna främjar dessutom bästa möjliga användning och ökar konsumenternas miljömedvetenhet.

Genom att olika plastkomponenter märks uppmuntras vidare en återanvändning av maskinen.

GRUNDLÄGGANDE KRITERIER**1. Energisparande**

Diskmaskiner för minst 10 kuvert måste ha ett energieffektivitetsindex som är lägre än 0,76 enligt bilaga IV till kommissionens direktiv 97/17/EG, mätt med samma provningsmetod enligt EN 50242 och med samma program som valts för direktiv 97/17/EG.

Maskinen kommer således att uppfylla kraven antingen i energieffektivitetsklass A eller B, i enlighet med bilaga IV till direktiv 97/17/EG.

Diskmaskiner för mindre än 10 kuvert måste ha ett energieffektivitetsindex som är lägre än 0,88, enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG, mätt med samma provningsmetod enligt EN 50242 och med samma program som valts för direktiv 97/17/EG.

Maskinen kommer således att uppfylla kraven i antingen i energieffektivitetsklass A, B eller C, enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG.

2. Vattensparande

Diskmaskinens vattenförbrukning (angiven som $W_{\text{(uppmätt)}}$) får inte överstiga det tröskelvärde som fastställs enligt följande:

$$W_{\text{(uppmätt)}} \leq 0,6s + 11,2$$

där:

$W_{\text{(uppmätt)}}$ = diskmaskinens uppmätta vattenförbrukning uttryckt i liter, med en decimal, per diskomgång,

s = det antal standardkuvert som diskmaskinen är avsedd för.

Vattenförbrukningen skall mätas med samma provningsmetod enligt EN 50242 och med samma program som valts för direktiv 97/17/EG.

3. Minskad förbrukning av diskmedel

Maskinen skall ha tydliga doseringsmarkeringar på diskmedelsfacket så att användaren kan anpassa mängden diskmedel med hänsyn till vilken typ av disk som skall diskas, mängden disk och hur pass smutsig denna är (se även kriterium 5.1.g).

KRITERIER FÖR BÄSTA MÖJLIGA ANVÄNDNING**4. Konstruktion**

1. Den som använder maskinen skall kunna välja ett program för att diska en standarddisk med diskmedel som ger bäst resultat vid temperaturer lägre än 65 °C, dvs. 55 eller 50 °C.

2. Maskinen skall ha tydliga markeringar för lämpliga inställningar av de program som kan köras (till exempel standardprogram och program för låg temperatur, för halv maskin, för lätt eller hårt smutsad disk etc.).
3. I tillämpliga fall skall doseringen av salt i maskinen kunna anpassas efter vattnets hårdhetsgrad och maskinen ha en indikator för saltpåfyllning.

5. Bruksanvisning

Maskinen skall säljas med en bruksanvisning i vilken råd ges om den korrekta användningen med hänsyn till miljön. Särskilt följande råd skall ges:

1. Rekommendationer för ett optimalt utnyttjande av energi, vatten och tillsatser (diskmedel, salt etc.) då maskinen används. Dessa rekommendationer skall innehålla följande:
 - a) Anvisningar för en korrekt installation av maskinen och, om det är möjligt att ansluta maskinen till varmvatten, råd angående vilket bränsle som är lämpligast för att värma upp vattnet.
 - b) I tillämpliga fall, råd att anpassa saltdosering till vattnets hårdhetsgrad.
 - c) Rådet att man om möjligt bör köra full maskin.
 - d) Rådet att man bör undvika att skölja disken innan den placeras i diskmaskinen.
 - e) Råd om den bästa användningen av skölj- och stoppfunktionen, där en sådan finns.
 - f) Råd om vilket diskmedel som ger bäst resultat vid temperaturer lägre än 65 °C vilket kan vara energibesparande.
 - g) Råd att diskmedelsdoseringen bör varieras med hänsyn till vilken typ av disk som skall diskas, mängden disk och hur smutsig denna är (en halv maskin kräver till exempel mindre diskmedel). Hänvisningar skall finnas till märkningarna på diskmedelsfacket.
 - h) Information om diskmaskinens förbrukning av energi och vatten vid de olika programmen, så att konsumenten kan välja ett lämpligt program för en minimal energi- och vattenförbrukning.
 - i) Rådet att diskmaskinen inte bör lämnas i läge "på" när programmet är klart eftersom detta eventuellt kan medföra energiförluster. I bruksanvisningen skall det anges hur lång tid de olika programmen tar.
 - j) Information om diskmaskinens disk- och torkeffekt med hänvisning till klass enligt energimärkningen.
 - k) Råd angående lämplig underhåll av diskmaskinen, bland annat regelbunden rengöring av filter och avlägsnande av avlagringar.
 - l) Information om att underlåtenhet att följa ovanstående råd kan leda till högre förbrukning av energi, vatten och/eller diskmedel, vilket kan medföra ökade driftskostnader och sämre resultat.
2. Information om de komponenter och material i diskmaskinen som är återanvändnings- och/eller återvinningsbara.
3. Råd till konsumenten om att denne bör efterfråga och följa tillämpliga avfallshanteringsrutiner när maskinen skall kasseras.

6. Återvinning

Plastdelar som väger mer än 50 g måste ha en beständig märkning i vilken materialet anges i enlighet med ISO 1043.

Detta kriterium gäller inte för material av pressad plast.

KRITERIER AVSEENDE EFFEKT

7. Diskeffekt

Diskmaskinen måste ha ett diskeffektsindex som är högre än 0,88 enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG, mätt med samma provningsmetod enligt EN 50242 och med samma program som valts för direktiv 97/17/EG.

Diskmaskiner kommer således att uppfylla kraven antingen i diskeffektsklass A, B eller C, enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG.

8. Torkeffekt

Diskmaskinen måste ha ett torkeffektsindex högre än 0,78, enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG, mätt med samma provningsmetod enligt EN 50242 och med samma program som valts för direktiv 97/17/EG.

Diskmaskinen kommer således att uppfylla kraven antingen i torkeffektsklass A, B eller C, enligt bilaga IV till direktiv 97/17/EG.

9. Buller

Luftburet buller från maskinen, uttryckt i ljudeffekt får inte överstiga 55 decibel (A) för fristående modeller och 51 decibel (A) för inbyggda modeller.

Mätningen av bullernivån skall ske i enlighet med rådets direktiv 86/594/EEG⁽¹⁾, på grundval av de standarder som fastställs i standard EN 50242.

10. Information om buller

Informationen om maskinens bullernivåer skall presenteras på ett för konsumenten tydligt sätt. Detta skall ske genom att denna information ges i energimärkningen för diskmaskiner.

Informationen om bullret skall utformas i enlighet med direktiv 86/594/EEG på grundval av de standarder som fastställs i standard EN 50242.

PROVNING

11. Provningslaboratorier

Provningslaboratorier skall utföras på den sökandes bekostnad vid laboratorier som uppfyller de allmänna krav som framhävs i standarderna EN 45001 och där man har erfarenhet av provning av diskmaskiner.

KONSUMENTUPPLYSNING

Följande text skall anbringas på ett sådant sätt att den är väl synligt för konsumenterna (där så är möjligt, bredvid märkningen).

- **Denna produkt uppfyller kraven för Europeiska unionens miljömärke eftersom den är effektiv vad gäller energi- och vattenanvändning.**
- **Ytterligare information om hur man minimerar miljökonsekvenserna lämnas i bruksanvisningen.**

⁽¹⁾ EGT L 344, 6.12.1986, s. 24.